



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Document Scanning & Coding	
Solicitation No. - N° de l'invitation 19217-180065/B	Date 2019-10-22
Client Reference No. - N° de référence du client 19217-18-0065	Amendment No. - N° modif. 007
File No. - N° de dossier cw011.19217-180065	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CW-011-77629	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-08-26	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-29	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Leblanc, Marc-André	Buyer Id - Id de l'acheteur cw011
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-5948 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION AU DOCUMENT DE SOLLICITATION 006

Le but de cette modification au document de sollicitation est de rallonger la date de fermeture de la période de sollicitation jusqu'au 29 octobre 2019.

Question 6 : Page 52 – HCR Test set Coding Field Type – Dans la liste de champs « Estimés », un type de champ booléen est demandé. Dans le logiciel Ringtail, « Estimé » est un champ par défaut dans le tableau principal et est codé selon un champ de texte. Si vous avez besoin d'un champ « Estimés » ayant un type de champ réellement Booléen les données doivent être dans le tableau d'exportation supplémentaire et le nom du champ doit avoir un nom différent du nom « Estimés » (par exemple « Date Estimée ») pour que les données soient exportées de façon acceptable. Quand nous consultons la table d'exportation les données « Estimés » sont dans le tableau principal sous forme de champ de texte utilisant des valeurs oui ou non.

Inscrivons-nous la Date Estimée dans le champ de texte de la table principale en utilisant des valeurs « Oui » ou « Non », ou ajoutons-nous la Date Estimée à la table des options pour que le champ soit un véritable type de champ Booléen?

Réponse 6 : Le nom du champ est modifié pour « Date Estimée » et peut être ajouté à la table supplémentaire :

Date Estimée	Booléen (1:1)	Entrer « Oui » si la valeur du champ Document_Date est basée sur une date partielle. Entrer « Non » si la valeur du champ Document_Date est une date complète trouvée dans le document.
--------------	---------------	---

Question 7 : Est-ce que le critère obligatoire dans la colonne de gauche du tableau à la page 60 devrait indiquer O.1.d et O.2, ou devrait-elle plutôt indiquer O.2 et O.3?

Réponse 7 : Il s'agit d'une faute de frappe. Le tableau à la page 60 est modifié ainsi :

SUPPRIMER :

O.1.d	CAPACITÉ DE PRODUCTION L'Offrant doit: M.2.1 Provide a written confirmation that they can image at a minimum 10,000 hard copy pages in a day. M.2.2 Provide a written confirmation that they can ingest and process a minimum of 500GB a day.
O.2	Le soumissionnaire doit présenter au moins deux des gestionnaires de projet qui géreront les travaux. Les gestionnaires de projet désignés doivent tous posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience (acquise au cours des cinq années précédant la date de clôture de la demande d'offre à commandes) en prestation de services de soutien aux litiges offerts par le soumissionnaire (préparation de documents, numérisation et codage, comme indiqué à l'annexe A – Énoncé des travaux). Format de la réponse: Pour chacun des deux gestionnaires de projet, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants : (a) les coordonnées du gestionnaire de projet; (b) Description of the project(s) in which the Project Manager obtained the required experience. At least three projects must be listed. (c) une description des projets dans le cadre desquels les gestionnaires de projet ont acquis l'expérience requise, une description du travail accompli par ceux-ci dans le cadre du projet et l'expérience qu'ils ont acquis pour respecter le critère O2; (d) (c) pour chaque projet, la période exacte

	pendant laquelle le gestionnaire de projet a acquis l'expérience nécessaire pour respecter le critère obligatoire O2, y compris le mois et l'année (p. ex. décembre 1997 à juin 1999). L'expérience doit avoir été acquise après janvier 2014.
--	--

REEMPLACER PAR :

O.2	CAPACITÉ DE PRODUCTION L'Offrant doit: M.2.1 Provide a written confirmation that they can image at a minimum 10,000 hard copy pages in a day. M.2.2 Provide a written confirmation that they can ingest and process a minimum of 500GB a day.
O.3	Le soumissionnaire doit présenter au moins deux des gestionnaires de projet qui géreront les travaux. Les gestionnaires de projet désignés doivent tous posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience (acquise au cours des cinq années précédant la date de clôture de la demande d'offre à commandes) en prestation de services de soutien aux litiges offerts par le soumissionnaire (préparation de documents, numérisation et codage, comme indiqué à l'annexe A – Énoncé des travaux). Format de la réponse: Pour chacun des deux gestionnaires de projet, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants : (a) les coordonnées du gestionnaire de projet; (b) Description of the project(s) in which the Project Manager obtained the required experience. At least three projects must be listed. (c) une description des projets dans le cadre desquels les gestionnaires de projet ont acquis l'expérience requise, une description du travail accompli par ceux-ci dans le cadre du projet et l'expérience qu'ils ont acquis pour respecter le critère O2; (d) (c) pour chaque projet, la période exacte pendant laquelle le gestionnaire de projet a acquis l'expérience nécessaire pour respecter le critère obligatoire O2, y compris le mois et l'année (p. ex. décembre 1997 à juin 1999). L'expérience doit avoir été acquise après janvier 2014.

Question 8: For the Document_Type field, should we use "Agenda /Minutes /Record of Decision" (without the space after the slash) per the Standing Offer instructions or the "Agenda / Minutes / Record of Decision"(with the space after the slash) which matches the E4.02 instructions?

Answer 8: Le soumissionnaire doit produire et présenter avec sa soumission un ensemble de données de DSP converties à importer dans Ringtail®, conformément aux spécifications des annexes D et E de la présente demande d'offre à commandes et aux instructions d'essai ci-dessous (en cas de contradiction entre ces deux sources, les instructions d'essai de la demande d'offre à commandes pour le critère T1 prévalent sur les spécifications par défaut des annexes D et E).

Le soumissionnaire doit suivre les instructions fournies. Il est évalué d'après sa capacité de produire un fichier d'importation sans erreur pour Ringtail®, de structurer des relations entre les données et de numériser des dossiers. Pour ce banc d'essai, le soumissionnaire n'est pas évalué d'après l'annexe A – Énoncé des travaux; il doit suivre les instructions ci-dessous.

Les offerants doivent se référer au T1.02 pour les éléments qui doivent être inclus avec leur soumission pour satisfaire aux critères d'évaluation techniques cotés C1 et C2. Les offerants **ne doivent** pas se référer aux documents de sollicitation précédents. Les offerants ne sont pas obligés de fournir de l'information allant au-delà de ce qui est indiquées dans les critères obligatoires et cotés.

Question 9: For the coding fields requested in the test set (shown below), please confirm that the additional fields usually included in Standard Coding are or are not required for this set. The additional fields would be like "Date Info", "Features".

Document_Date

- a. Estimated
- b. Document Type
- c. Title
- d. Persons & Organisations – CC
- e. Persons & Organisations – From
- f. Persons & Organisations - To

Réponse 9: Voir la réponse à la question 8.

Question 10: I'd also like clarification on the xInfo BatchID, xInfo BundleID and xInfo ProjectID values for these three batches. I've listed the instructions received from the cover sheets, but would appreciate a confirmation on the values. There was considerable additional information on the cover sheets, so I wanted to ensure that any required information was taken from there and placed in the appropriate delivery field. Let us know if there's additional fields not listed in the "T" sections that should be included in the delivery, though, and pulled from the "Annex E".

	Starting DocID	BatchID	BundleID	ProjectID
Hard Copy Set – Batch 1	CAN.HCAN.HCR.0047.0001	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>
Hard Copy Set – Batch 2	OPD.GEN.PROD.0001.0001	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>
Hard Copy Set – Batch 3	OPD.GEN.PROD.0002.0001	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>	<i>Not provided</i>
ESI Set – USB A	CAN.JUS.ESI.WHASC.0002.0001	201009_001	JUS003	Unknown
ESI Set – USB B	CAN.JUS.ESI.WHASC.0001.0001	201009_001	JUS002	Unknown

Réponse 10: Voir la réponse à la question 8.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES

Solicitation No. - N° de sollicitation
19217-180065/001/CX
Client Ref. No. - N° de réf. du client
19217-180065

Amd. No. - N° de la modif.
006
File No. - N° du dossier
cx011. 19217-180065

Buyer ID - Id de l'acheteur
Cw011
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

RESTENT INCHANGÉS